

ALFEMO®

Mobilya Kullanım Kılavuzu ve Garanti Belgesi

Modüler ürünler, döşemeli ürünler, home decor ürünler ve ev tekstili ürünler için geçerlidir.

Furniture Using Instruction & Certificate of Warranty

Valid for all furnitures, models, sofas and texture types.

DEĞERLİ MÜŞTERİMİZ

Alfemo'yu tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Satın aldığınız ürün, son teknoloji ile çevreye saygılı modern tesislerde, doğaya zarar vermeden üretildi. Titizlikle kalite kontrolden geçirilerek beğenimize sunuldu.

Bu ürünü, uzun yıllar memnuniyetle, keyifle kullanabilmeniz için kılavuzun tamamını dikkatle okumanızı ve bir başvuru kaynağı olarak saklamanızı rica ederiz.

İyi günlerde, mutlulukla kullanın!

OUR VALUED CUSTOMERS

First of all thanks you for choosing Alfemo Product that you have bought has been produced with latest technology at eco friendly modern facilities without harming the nature. It has been presented to your liking after making all quality controls.

Please read this all of manual and keep this as a reference in order to use your product many years with satisfaction and pleasure.

In good times, happily use!



İÇİNDEKİLER CONTENTS

- 4 **Tüketiciye Öneriler**
Customer Information
- 5 **Montaj Bilgileri**
Montage and Using Information
- 6 **Genel Kullanım Bilgileri**
General Using Information
- 8 **Ürün Fonksiyonları ve Uyarılar**
Product Functions and Warnings
- 9 **Koltuk**
Sofa
- 10 **Modüler Ürünler**
Panel
- 12 **Panel Yemek Odası Takımı**
Dining Room Set
- 13 **Yatak Odası Takımı**
Bed/Bedroom Set
- 14 **Çocuk/Genç Odası Takımı**
Young Room Set
- 18 **Beşik**
Cradle
- 20 **Çocuk Karyolası**
Cribs
- 28 **Bakım ve Temizlik Önerileri**
Maintenance and Hygiene
- 29 **Kumaş Bakım Önerileri**
Fabrics Care
- 35 **Ev Tekstili Ürünleri Kullanım ve Temizlik Talimatı**
Instruction and Cleaning Manual for Home Textile Products
- 37 **Garanti Kapsamı**
Warranty Coverage
- 42 **Servis Birim Adresleri**
Service Unit Addresses





Tüketickiye Öneriler

Customer Information

- Yeni satın aldığınız ürünlerimiz, Alfemo yetkili satıcıları elemanları tarafından taşınmalı ve monte edilmelidir.
- Ürünü mutlaka sağlam olarak teslim alınız. Aksi durumda montaja gelmiş olan bayi personeline tutanak hazırlayınız.
- Ürünü teslim aldığınız anda Garanti Belgesini de onaylatınız.
- Ürünlerimiz ile birlikte verilen Kullanma Kılavuzu'nu ve uyarı etiketlerini dikkatlice okuyunuz.
- Kullanma Kılavuzu ileride başvuru kaynağı olacağından düzgün bir şekilde saklayınız.
- Almış olduğunuz ürünlerin etiketlerini, ürün kullanımda olduğu sürece muhafaza ediniz.

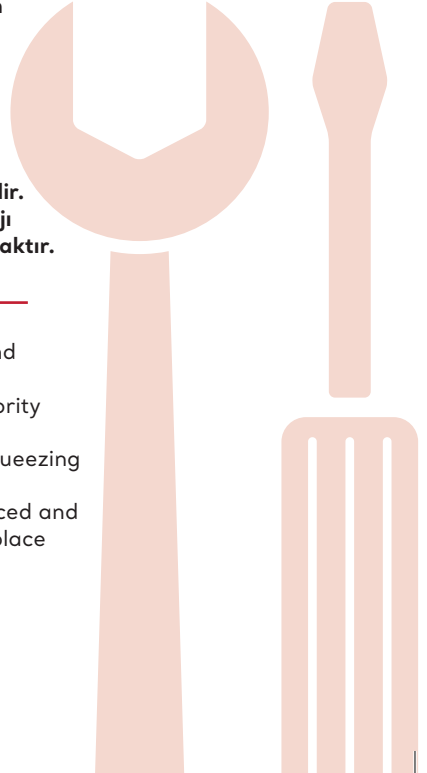
- While receiving your goods;
- Make sure your furniture is not damaged complete. Otherwise, prepare a report.
- Please make your certificate of warranty confirmed as soon as you buy your furniture.
- Please give attention to practise of these suggestions.
- Please read carefully user manual and the warning labels with the products.
- Please keep the user manual to guide you in case of need in future.
- Please keep the labels of your furniture with you, while using it.



Montaj Bilgileri

Montage and Using Information

- Öncelikle paketler özenle açılmalıdır. Ürünün içerisinde çıkan montaj şeması incelenmelidir.
 - Ürünün montajı düzgün ve temiz bir zeminde yapılmalıdır.
 - Kurulum şemalarındaki öncelik sıralamalara uyararak montaj yapılmalıdır.
 - Ürün montajı tamamlandıktan sonra tüm vida ve bağlantı yerleri tekrar kontrol edilmelidir.
 - Mobilyanın dengeli yerleştirildiğinden emin olunmalıdır.
 - Konsol Ayna, Şifonyer Ayna, (Dikey ve Yatay) Duvar Modülü gibi duvara sabitlenen veya asılan tüm ürünlerin montajı taşıyıcı kolonlar üzerine yapılmalıdır.
 - Taşıyıcı kolona sabitlenmeden/asılmadan montajı yapılan ürünlerde; düşme riski bulunduğu için, yaralayıcı kazalara neden olabilir. Firmamız taşıyıcı kolona sabitlenmeyen ürünlerin oluşturduğu kazalardan sorumlu değildir.
 - Taşıyıcı kolona sabitlenmeden/asılmadan montajı yapılan ürünler; garanti kapsamında tutulacaktır.
-
- Your product should be assembled on a clean and flat surface.
 - The assembly should be started up upon the priority of the instructions showed in user manual.
 - The screws and joints should be controlled by squeezing them again after the assembly is completed.
 - Please make sure that your furniture well balanced and adjust your wardrobe's caps again when you replace your furniture





Genel Kullanım Bilgileri

General Using Information

- **Ürününüzün mekanizmaları ile çocuklarınızın oynamasına izin vermeyiniz. Çocukların kendi güvenliği için, düşme yaralanma riski söz konusu olabileceğinden, ürün üzerinde oynamalarına, zıplamalarına izin vermeyiniz.**
 - **Ürününüzü kalorifer peteği, elektrik veya katı yakıt sobası gibi ısı kaynaklarından en az 1,5 m uzak tutunuz.**
 - **Ürününüzü tozlu, nemli ve direkt güneş alan ortamlardan uzak tutunuz.**
 - **Ürününüzün üzerine sıcaklığın etkisiyle zarar verebilecek malzeme ve cihazları (ütü, sıcak çaydanlık vb.) kesinlikle koymayınız.**
 - **Ürününüzü yer değiştirirken yerde sürüklemeyiniz. Güvenli bir şekilde yerinden kaldırarak bir yere temas etmeden taşıyınız veya demonte taşıyınız. Ürününüzü kol gibi aksesuarlarından ve hareketli kısımlarından tutarak taşımayınız.**
 - **Çekmeceli ünitelerin taşıma işlemi, çekmece tarafına yatay olarak yapılmalıdır.**
-
- Do not let your children play with mechanisms of your products for their own safety. Do not let them play or jump on the product since it may cause injuries.
 - Keep away your products 1,5 meters away from heating sources like electric stoves and solid oil stoves.
 - Keep away your products from dirty, moist and direct-sunshine areas.
 - Do not put any material or equipment, which can let any damage with the effect of the heat (iron, kettle etc.) on or near your product.
 - Do not drag your product while replacing it. Move them by lifting up carefully and do not let it contact anywhere or as disassemble it before relocating.
 - Units with drawers must not be relocated in a position that drawers may open.

- Elektrikli ve batarya ile çalışan aksesuarların, enerji tasarrufu için kullanılmadığı zamanlarda kapalı konumda tutulması tavsiye edilir.
- Elektrikli aksamaların sıvıyla temasından özellikle kaçınınız.
- Ürünler başka bir yere taşınırken prizle bağlantıyı ayırdıktan sonra taşıma işlemini yapınız. Adaptörleri prizden çıkardıktan sonra da dikkatli ve yavaşça güvenli bir yere bırakınız.

-
- Electrical accessories should not be left on for a long period of time.
 - Do not let any kind of liquid, contact with electrical components.
 - Disconnect the cables between electric sockets and products before relocating the products. Leave the power cables somewhere safe after disconnecting.





Ürün Fonksiyonları ve Uyarılar Product Functions and Warnings

<p>1</p> <p>X YANLIŞ</p> <p>Ürünüüzü yerleştireceğiniz olan seperken yatak, sandık ve rebols(dinlenme) gibi özelliklerinden maksimum fayda sağlanabilmesi için yeterli çatışma boşluğunun olmasına dikkat ediniz. Ürünüüzü sayet kenape ile duvardan 20 cm, koltuk ile 3 cm önde olmalı gerekir. Ayrıca zeminin düz olması, ayakların yüzeye tam temasını sağlayacağı da multimed ses ve kasada oluşabilecek açılmaları engelleyecektir.</p>	<p>2</p> <p>X YANLIŞ</p> <p>Ürünü oda içerisinde direkt güneş ışınlarına maruz kalmayacak bir noktaya yerleştiriniz. kumaşların renklerinde uzun dönemde ortaya çıkabilecek solma problemlerini engelleyecektir.</p>
<p>3</p> <p>X YANLIŞ</p> <p>Ürünüüzü ile ısı kaynakları arasında oluşabilecek yazılı olan mesafeleri bırakınız; ürünüde kullanılan kumaş, sünger, elyaf vb. dökme malzemeleri üzerinde oluşabilecek deformasyonları engelleyecektir. Koltuk yatağı sobası min 1m/ Kalorifer peteği min 25 cm/ Elektrikli soba min 80 cm</p>	<p>4</p> <p>X YANLIŞ</p> <p>Sandık yatak vb. fonksiyonlara sahip ürünüünüzü kullanırken dikkatli olunuz. Ayrıca bu işlemleri yaparken çocuklarınızı bu bölümlerden uzak tutunuz ve kesinlikle onlara bu işlemleri yaptırmaınız.</p>
<p>5</p> <p>X YANLIŞ</p> <p>Ürünüünüzün üzerine ayakta basmayınız ve çocukların üzerinde zıplayarak oynamalarını izin vermeyiniz. Aksi takdirde zaman içerisinde ürünüünüzde çökme, ses, kumaş bollaşması gibi deformasyonlar olabilir.</p>	<p>6</p> <p>X YANLIŞ</p> <p>Ürünüünüzü kesinlikle halı yıkama vb. vakumlu ısıtma temizleme makineleri ile temizlemeyiniz. Temizlik ile ilgili detaylı bilgileri bu kılavuzla birlikte size verilen temizlik rehberi içerisinde bulabilirsiniz.</p>
<p>7</p> <p>X YANLIŞ</p> <p>Ürünüünüzde sandık bölümü varsa ağır ve sandık yüksekliği aşan hacimli malzemeler koymayınız. Ayrıca kapalıdurum malzemeleri sandık içerisinde homojen bir baskı oluşturmaması sağlıyoruz.</p>	<p>8</p> <p>X YANLIŞ</p> <p>Ürün üzerinde kesinlikle üzü yapmayınız. Ayrıca paltar durumda taç kurutma makinesi, sıcak çaydamlık vs. ısı yayan ev aletlerini ürün üzerine bırakmayınız. Aksi durumda ürünüünüzün kumaşında ve diğer delgu malzemelerinde hasar kaçınılmazdır.</p>



Koltuk Sofa

- Kanepe mekanizmasının düzenli çalışması ve duvara çarpmaması için, eğer kanepenin duvara sıfır özelliği yok ise duvardan yaklaşık olarak 20 cm uzağa yerleştiriniz.
- Eşyalarınızı (yorgan, battaniye, çeyiz, giyecek vb.) ürününüzün sandık ve çekmece bölümünün yüksekliğini çeyiz şekilde yerleştiriniz.
- Bilgilendirme etiketinde belirtilenden fazla yük koymayınız.
- Ürün üzerinde dikiş ipliklerini çekerek koparmayınız. Makas ile dipten olmayacak şekilde ve özenle kesiniz.
- Kanepelerinizi daha uzun süre kullanabilmek için çocukların üzerinde oynamalarına, zıplamalarına izin vermeyiniz.

- Place your sofa 20 cm away from the wall to work your sofa mechanism properly and not to touch to the wall.
- Do not overload the products with drawers and storage parts.
- Do not pull & pick the sewings cottons of sofa set.
Do not cut it with scissors.
- Don't let your children play or bounce up on your products for longer use.





Modüler Ürünler

Panel

- Silme ve temizleme işlemlerinde aşağıda belirtilen uyarılara uyunuz.
- Temizleme işlemini özel mobilya temizleyicisi, sıvı sabun veya su ile nemlendirilmiş, uygun bir temizleme bezi ile yapınız.
- Temizleme işleminde asidik ve bazik içerikli temizleyiciler veya tiner kullanmayınız.
- Mobilyalarınızın yüzeyine dökülen sıcak veya soğuk her türlü sıvıyı hemen siliniz ve ardından kurulayınız.
- Krom-Nikel kaplı parçalar nemsiz ortamda renk değiştirmez veya paslanmaz. Krom-Nikel kaplı ürünlerin temizliği nemli bez ile yapılırsa ardından kuru bez ile silinmelidir.

- Please follow the steps that mentioned below in cleaning process.
- Do the cleaning process with appropriate furniture cleaning product like liquid soap or swab that moisturized with water.
- Do not use any acidic, alkaline or thinner while cleaning.
- Any kind of hot or cold liquid that spelt on your furniture must be cleaned immediately.
- Chrome-nickel covered products do not change color or get rust in an atmosphere without moisture. If cleaning held by wet swab than it must be wipe again with dry swab.

- Farklı üretim tarihli ürünlerde renk tonu farkı olabilir. Ton farkının nedeni doğal kaplama malzemesinin farklı desenine kaplanmış olmasıdır. Bunun dışında ağacın yaşı, damar yapısı, yetiştiği farklı iklim gibi etkenlerde ton farkına sebep olabileceğinden bu durum bir hata olarak algılanmamalıdır.
- Ürün yüzeyine çıkartma etiket ve/veya poster yapıştırılmamalıdır.
- Cam kapaklı ürünlerin camlı bölmelerini yavaş ve dikkatli bir şekilde açıp kapatınız.
- Deri kaplı ürünlerde, açma, yırtılma olmaması için birleşim yerlerinden zorlamayınız.
- Deri kaplı ürünleri kesici, delici maddeler ile temas ettirmeyiniz.

-
- Color tone can be different in products that were produced at different dates. Cause of tone differ is product has covered with natural covering materials different pattern. Other than this, wood's age, vein structure, different climate can effect this situation; but, it should not be considered as a mistake.
 - Sticker or label must not be glued on the surface of the furniture.
 - Do not force connections in order to receive no opening or laceration on leather covered products.
 - Do not touch to leather covered products with sharp materials.

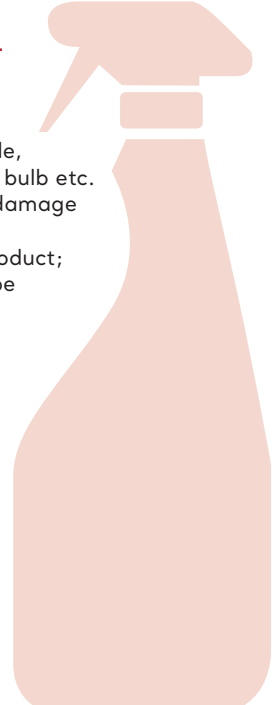




Panel Yemek Odası Takımı Dining Room Set

- Ürünlerin çekmece içleri, rafları ve yüzeylerine belirlenmiş olan ağırlıklardan fazla yük koymayınız.
- Ürünleri kullanım amaçları dışında kullanmayınız. Örneğin yüksek bir yere çıkmak, perde takmak, ampul değiştirmek gibi işler için basamak olarak kullanmayınız.
- Ürününüzün üzerine sıcaklığın etkisiyle zarar verebilecek malzeme ve cihazları (ütü, sıcak caydanlık vb.) kesinlikle koymayınız.
- Ürünün ağırlık merkezinin dengesinin bozulmaması için; çekmece kapak gibi hareketli mekanizmaların hepsi aynı anda açık bulundurulmamalıdır.
- Ürünü hareketli kısımlarından (kapak, çekmece gibi) tutarak taşımayınız.
- Sandalyelerinizi düz zeminde dengede durmasını sağlayarak kullanınız ve kullanırken öne-geriye, sağa-sola yük uygulamayınız.

- Do not put more weights determined into the products, inside drawers, on shelves and surface.
- Do not use products other than intended use. For example, reaching a high spot, installing curtains, changing a light bulb etc.
- Don't put any material or equipment, which can let any damage with the effect of the heat (iron, kettle etc.).
- To avoid losing of the balance center of gravity of the product; moving mechanisms such as drawers, doors, should not be left open all at the same time.
- Do not carry the product by holding the moving parts (lid, drawer, etc.).
- Use chairs on flat surfaces to stand in balance and do not apply force to the left-right, front-to-back. without moisture. If cleaning held by wet swab than it must be wipe again with dry swab.





Yatak Odası Takımı Bed/Bedroom Set

- Yatak odası karyolalarının üzerinde kullanılacak yatak ölçüleriyle, karyolanın ölçülerinin uyumlu olmasına dikkat ediniz.
- Eğer yatağınızı bazasız kullanacaksanız, düz, sert ve kuru zeminler üzerinde kullanınız.
- Yatağınızı taşıırken dik konumda taşıyınız ve bükülmemesine dikkat ediniz.
- Yatağınızı daha uzun süre kullanabilmek adına ayda bir kez her iki yönde de ters- yüz etmenizi öneririz.
- Yatağınızı daha uzun ömürlü kullanmak için markamıza ait yatak alezi (Yatak Koruyucu) veya uyku pediyle kullanmayı tercih ediniz. Alez veya uyku pedi kullanımı aynı zamanda yatağınıza ekstra bir konfor sağlayacaktır.

- Will be used on cot bed size bedrooms, with cots to be compatible with the size of the note.
- Base you are going to use your bed, flat, hard and dry use on floors.
- When moving your bed hold in upright position and move the note to bend.
- Be able to use your bed longer, for once a month suggest that reverse you bed in both directions.
- Be able to use your bed longer, use our brands drawsheet (Bed Protector) use with sleeping pad. At the same time using drawsheet or sleeping pad makes your bed extra comfortable.





Çocuk/Genç Odası Takımı

Young Room Set

- Ürünlerin çekmece içleri, rafları ve yüzeylerine belirlenmiş olan ağırlıklardan fazla yük koymayınız.
- Çekmece kapak gibi hareketli mekanizmaların hepsini aynı anda açık bulundurmuyunuz.
- Çocuğunuz karyolanın içindeyken parmaklıklar güvenliği açısından daima yukarı kaldırılmış olmalıdır.
- Bebeğinizin yatakla karyola arasına sıkışmaması için yatağın karyolaya uygun ölçülerde olması gereklidir.
- Bebeğin boynuna dolaşmasına olanak vermemek açısından emzik, oyuncak vb. gibi malzemeleri beşiğine veya karyolasına bağlamayınız.
- Düşmelerin en tehlikelisini önlemek için çocuğunuz karyolasını pencere önüne yerleştirmeyin.
- Küçük çocukların ranzaları yanlarında bir yetişkin olmadan kullanmalarını engelleyiniz.
- Çocuk odalarının ilk kullanımı öncesi odayı bir süre havalandırınız.

- Do not put more weights determined into the products inside drawers on shelves and surface.
- Drawers doors, should not be left open all at the same time.
- The bed rails always must be put upside position while your children are on the bedstead for the safety of them.
- To prevent your baby get stuck between the mattress and bedstead, the mattress and bedstead dimensions must be compatible.
- Don't tie comforter, toys or such materials to crib or bedstead to prevent your baby getting wrapped around the neck.
- Don't locate the baby bedstead close to window to prevent them falling down.
- Make sure that your children's bunk beds ladder and rails to use under adult supervision.
- The room must be ventilated for a while, after the first delivery of children's rooms.



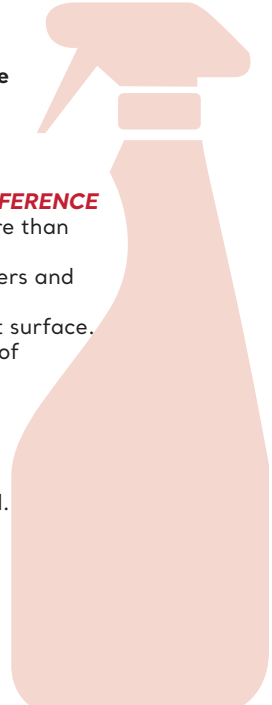
Çocuk/Genç Odası Takımı Young Room Set

ÖNEMLİ! DİKKATLE OKUYUN VE BAŞVURU KAYNAĞI OLARAK SAKLAYIN.

- Çekmece içi, raf ve yüzeylere belirtilen limitlerin üzerinde ağırlık yüklemeyiniz.
- Çekmece, kapak gibi hareketli mekanizmaların hepsini aynı anda açık bulundurmayınız.
- Beşik/karyola yatay ve düz bir zemin üzerine yerleştirilmelidir.
- Çocuğunuz karyolanın içindeyken, korkuluklar çocuğunuzun güvenliği açısından daima yukarı kaldırılmış olmalıdır.
- Bebeğinizin yatakla karyola arasına sıkışmaması için yatağın karyolaya uygun ölçülerde olması gereklidir.
- Yatak uzunluğu ve genişliği ile kenarları ve uçları arasındaki boşluk 30 mm'yi aşmamalıdır.
- Karyola/Beşik içerisinde birden fazla yatak kullanmayın.
- Yatak kalınlığı iç yüksekliği baz alındığında (yatak yüzeyinden, bebek karyola çerçevesinin üst kenarına bebek karyolası tabanının en düşük konumunda en az 500 mm ve karyola en yüksek konumda en az 200 mm olmalıdır.

IMPORTANT! READ CAREFULLY AND PRESERVE IT ASA REFERENCE

- Do not put loads in drawers, on shelves and surfaces more than specified limits.
- Do not leave all of the moving mechanisms such as drawers and doors open at the same time.
- Cradle/bedstead must be placed on a horizontal and flat surface.
- Railings must be always raised up in place for the safety of your children while your child is in the bed.
- Mattress must have a proper size in order not to wedge your child in between mattress and bedstead.
- Space between length and width of mattress, and its edges and ends must not be greater than 30 cm.
- Do not use more than one mattresses in cradle/bedstead.
- Thickness of mattress with reference to the internal height (from mattress surface to the top of baby cot frame) must be minimum 500 mm at the lowest position of base of baby bedstead and minimum 200 mm at the highest position of bedstead.

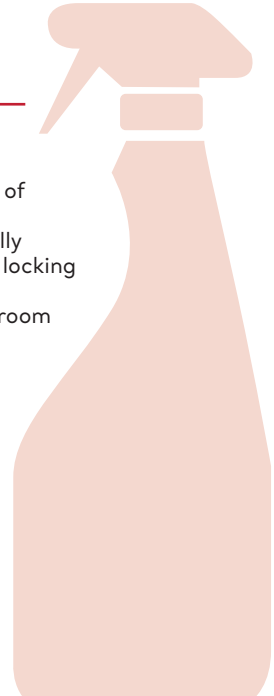


- Bebeğin boynuna dolaşmasına imkan vermemek için emzik, oyuncak vb. malzemeleri beşiğe ya da karyolaya bağlamayın.
- Karyola ya da beşiği pencere önüne yerleştirmeyin. Çocuk yatağında ve çevresinde basamak olarak kullanılacak herhangi bir obje bırakmayın.
- Taban yüksekliği ayarlanabilir beşik tiplerinde tabanın en düşük konumu en güvenli halidir. Bebek oturabilecek kadar büyüyene dek taban yüksekliği en düşük konumda tutulmalıdır.
- Beşik gövdesi korkuluksuz olarak kullanılmamalıdır.
- Küçük çocukların, ranzaları yanlarında bir yetişkin olmadan kullanmalarına izin vermeyiniz.
- Çocuğunuzu karyolada yalnız bırakacaksanız hareketli tarafın kapalı olduğundan her zaman emin olun.
- Ayarlanabilir destek rayları, en düşük pozisyonun üstündeki karyola tabanını desteklenmediği durumlarda, karyolanın en düşük konumdan bu rayları kaldırmak gerektiğini bildiriniz.
- Karyola yakın çevresinde açık ateş, elektrik ya da gazla çalışan ısıtıcılar vb. gibi güçlü ısı kaynaklarının bulundurulmasının yangın riski taşıdığına farkında olun.

- Do not fasten such materials as pacifiers, toys, etc. with strings to cradle or bedstead in order not to allow them to get tangled around the neck of baby.
- Do not place a cradle or bedstead in front of windows. Do not leave any object inside and around the baby bed, which can be used as a stair.
- The lowest position of base for cradle types offering adjustable base height is the safest position. Base must be kept in the lowest position until baby grows to the extent that he is able to sit up alone.
- Cradle must not be used without guard rails.
- Do not allow small kids use bunk beds without an adult taking care for them.
- If you want to leave your children alone in the bedstead make sure that folding rail guard is in place.
- Adjustable supporting rails, in cases where base of bedstead above the lowest position is not supported, you must inform that these rails are required to be removed from the lowest position of the bedstead.
- You should be aware that there is a fire risk in case of existence of such powerful heat sources as open fire, electric or gas heaters in the vicinity of a bedstead.

- Karyolanın herhangi bir parçası kırık, yırtık veya eksik ise, yalnızca üretici tarafından onaylanan yedek parçayı kullanın.
- Beşiğin/karyolanın herhangi bir parçasının eksik, kopmuş veya kırılmış olması durumunda, beşiği/karyolayı kullanmayın.
- Tamamen katlanabilir bebek karyolasını kullanmadan önce, bebek karyolası kullanıma hazır olduğunda, kilitleme mekanizmalarının bağlantısının tam olduğunu dikkatlice kontrol edin.
- Çocuk odalarının ilk kullanımı öncesi odayı bir süre havalandırın.
- Bebeklerin ve çocukların boğulma tehlikesini önlemek için, ürün ambalajlarını bebek ve çocuklardan uzak tutun veya ortadan kaldırın.
- Çocuğunuzun bebek karyolasının korkuluklarına tırmanacak kadar büyüdüğünde düşme ve yaralanma riski yükselmektedir. Bu riski almamak için lütfen çocuk karyolası kullanımına geçin.
- Boğulma tehlikesini önlemek için aksesuar poşetlerini çocuklardan ve bebeklerden uzak tutun.

-
- Use only spare parts approved by the manufacturer if any part of the bedstead is broken, torn or missing.
 - Do not continue to use cradle/bedstead in case any part of cradle/bedstead is missing, disintegrated or broken.
 - When baby cot becomes ready for use, before using a fully folding baby cot, check carefully that connections of the locking mechanisms are complete and in place.
 - Ventilate the room for a while before using the child bedroom set for the first time.
 - Remove and keep product packing materials away from children in order to protect babies and children from the hazards of drowning.
 - Risk of fall and injuries increase when your child is grown to the extent that he can climb up the crib rail guards of a cradle. Please convert the cradle into a normal child bed in order to avoid such risk.
 - Keep plastic bags of accessories away from babies and children in order to avoid drowning risk.





Beşik (90 cm altındaki genişlikte beşikler/karyolar için uygulanmaktadır) (TS EN 1130-1)
Cradle (applied for cradles/cribs under 90 cm in width) (TS EN 1130-1)

- 1. KULLANMA TALİMATLARINI, AÇIKLAMALARINI, DİKKATLE OKUYUNUZ, ÖNEMLİDİR; İLERİDE BAŞVURMAK İÇİN SAKLAYINIZ.**
- 2. Beşiğiniz/karyolanız yatay bir döşeme üzerine yerleştirilmelidir.**
- 3. Küçük çocukların; beşiğin/karyolanın çevresinde veya yakınlarında ve nezaretçisiz olarak oyun oynamalarına izin verilmemelidir.**
- 4. Beşiğin/karyolanın içerisinde bir çocuğun denetçisiz olarak bulunması durumunda, beşiğin/ karyolanın bağlı pozisyonda ve kilitlenmiş olması gereklidir.**
- 5. Birleştirmeler için gerekli parça ve aletlerin listesi, birleştirme şekilleri bağlantılarla ilgili açıklamalar, gerekli diğer bağlantı ve civataların diyagramı montaj kılavuzunda mevcuttur. Montaj yapılırken kılavuzda bulunan uygulamaya riayet edilmelidir.**
- 6. Beşiğin /karyolanın herhangi bir parçasının eksik, kopmuş veya kırılmış olması durumunda, beşiği/karyolayı kesinlikle kullanmayınız.**
- 7. 'Çocuk oturabiliyor, dizleri üzerine çökebiliyor veya beşiği/karyolayı çekebiliyorsa; bu durumda beşik/karyola bu çocuk için artık kullanılmamalıdır.'**

- 1. CAREFULLY READ USER INSTRUCTIONS, EXPLANATIONS, IMPORTANT; KEEP THEM FOR FUTURE NEEDS.**
- 2. Your cradle / bedstead should be placed on a horizontal floor.**
- 3. Small children; they should not be allowed to play around or near the cradle without a supervisor.**
- 4. If a child is found without a supervisor in the cradle, the cradle must be in the connected position and locked.**
- 5. List of parts and tools required for the joints, explanations of the joint shapes, connections, and other necessary connections and bolts are included in the assembly manual. The application in the guide must be observed when assembling.**
- 6. In case that any part of the cradle / crib is missing, detached or broken, do not use the cradle / crib by no means.**
- 7. 'If the child can sit, fall on his knees, or pull the cradle/crib; in this case the crib / cradle should no longer be used for this child.'**

8. **Çocuğun giysileri veya vücudun bir bölümünün takılma ihtimali ve boğulma tehlikelerine karşı (Mesela: ipler, kolyeler, kurdeleler ve oyuncakları) bütün birleştirmelerdeki bağlantıların düzgün ve gergin olması gereklidir, hiçbir vida kaybedilmeden alınmalıdır. Bu husus önemli ve gereklidir.**
9. **Beşik gövdesinin çerçevesiz olarak kullanılmaması gereklidir.**
10. **Seçilen döşek kalınlığı, beşik/karyola tabanının en yüksek pozisyonunda, en az 200mm'lik düşey iç yüksekliğe sahip olması gereklidir. (beşik kenarlarının üst ucundan, döşeğin üst yüzeyine)**
11. **Beşik/karyola ile kullanılacak olan, döşek birlikte satılmadığı zaman, beşik/karyola üzerinde kullanmak için; azami 20 cm yükseklikte ve beşik/ karyola bebek/çocuk yatağı tercih edilmelidir.**
12. **Beşik ile birlikte kullanılacak olan yatağın/döşeğin asgari ölçüsü yatağın üzerindeki (->) işaretinin yanında belirtilmiştir. (Temel yatak ölçüleri 60cmx120cm / 70cmx130cm / 80cmx180cm'dir.)**
13. **Beşiğin/karyolanın civarındaki açık ateş, elektrik sobası, gaz sobası vb. gibi güçlü ısı kaynaklarından çıkabilecek yangın tehlikesine karşı tedbirli olunmalıdır.**

-
8. All joints must be straight and taut, all screws are to be taken, against the possibility of wearing the child's clothes or a part of the Body and against the drowning hazards (eg: ropes, cuffs, ribbons and toys). This is important and necessary.
 9. Cradle should not be used without frame.
 10. The selected mattress thickness must have a vertical internal height of at least 200mm in the highest position of the cradle / crib base. (From the top edge of the cradle edges to the top surface of the mattress) 11.To be used with cribs / cots, when the mattress is not sold together, for use on cribs / cots; max. 20 cm high and crib /cot baby/child bed should be preferred.)
 12. The minimum size of the bed / mattress to be used with the cradle is indicated next to the (->) mark on the bed. (Basic bed dimensions are 60cmx120cm / 70cmx130cm / 80cmx180cm.)
 13. Be cautious against fire hazard which may come from strong sources of heat such as electric sofas, gas stove, etc. near the crib / cots



Çocuk Karyolası (90 cm üstündeki genişlikte çocuk karyoları için uygulanmaktadır) (TS EN 1130-1)
Cribs (It is applied for children's cots in width over 90 cm) (TS EN 716-1)

- 1. KULLANMA TALİMATLARINI, AÇIKLAMALARINI, DİKKATLE OKUYUNUZ, ÖNEMLİDİR; İLERİDE BAŞVURMAK İÇİN SAKLAYINIZ.**
- 2. UYARI:** Karyolanın yakın çevresindeki elektrik sobası, gaz sobası vb. gibi diğer ısı kaynaklarından çıkabilecek yangın tehlikesine karşı tedbirli olunuz.
- 3. UYARI:** Karyolanın herhangi bir kısmının kırık, yarık veya eksik olması durumunda karyolayı hiçbir şekilde kullanmayınız. Gerekğinde yalnızca imalatçılar tarafından uygun görülmüş olan yedek parçaları kullanınız.
- 4. UYARI:** Çocuğa ayak basamağı oluşturabilecek veya havasız kalma ve boğulma tehlikeleri oluşturacak ip, abajur/perde kordonu gibi hiçbir şey karyolanın içinde bırakılmamalı veya karyola diğer mamullere yakın olarak yerleştirilmemelidir.
- 5. UYARI:** Karyola içerisinde birden fazla yatak kullanmayınız.
- 6. Karyola;** yalnızca kilitleme mekanizmaları devreye girdiğinde kullanıma hazır olur. Katlanan karyola kullanıyorsanız; karyolayı kullanılmadan önce kilitleme mekanizmalarının tam olarak devreye girdiğini dikkatlice kontrol ediniz.

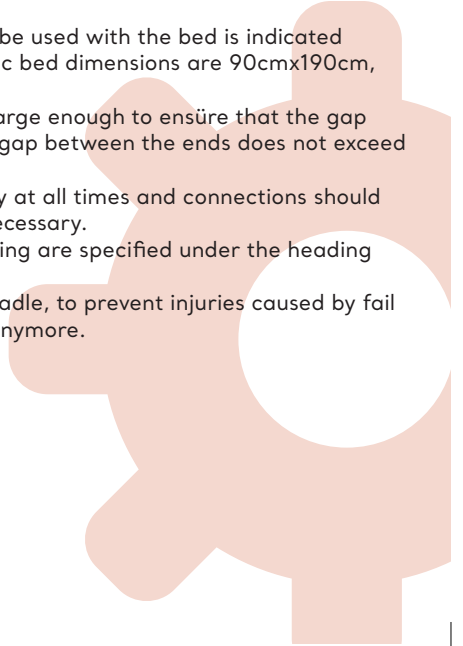
- 1. CAREFULLY READ USER INSTRUCTIONS, EXPLANATIONS, IMPORTANT; KEEP THEM FOR FUTURE NEEDS.**
- 2. WARNING:** Be cautious against fire hazard which may come from strong sources of heat such as electric sofas, gas stove, etc. Near the crib / cots
- 3. WARNING:** Do not use the cabinet in any way if any part of the cabinet is broken, slit or missing. If necessary, only use spare parts which have been approved by the manufacturer.
- 4. WARNING:** Nothing such as string, lampshade / curtain cord, or anything else that may create a foot step or create hazards to air and drowning should not be left in the cradle, or the cradle should not be placed close to other products.
- 5. WARNING:** Do not use more than one mattress in a cot.
- 6. The crib is only available for usage when the locking mechanisms are switched on. If you are using a folding bed; carefully check that locking mechanisms are fully engaged before the crib is used.**

7. Tabanın yüksekliği ayarlanabilir karyolanın en güvenli konumu: karyola tabanının en alçak olduğu konumdur ve bebek oturacak yaşı ulaştıktan sonra her zaman için yatağın bu konumda kullanılması gerekir.
8. Hareketli yanlar mevcut olduğuunda, çocuğu karyolada refakatçisiz bırakırsanız her zaman hareketli yanların kapalı olduğuundan emin olunuz.
9. Karyola tabanını en düşük konumundan daha yukarıda tutmak için, ayrılabilir mesnet rayları, karyola en düşük konumunda kullanılmadan önce bu rayların uzaklaştırılması gereklidir.
10. Montaj çizimleri, montaj için gerekli bütün parçaların ve aletlerin listesi ve tarifi, gerekli olan civatalarının ve diğer bağlantı elemanlarının bilgileri, ürün paketi içindeki Montaj Kılavuzu'nda yer almaktadır.
11. Yatak/döşek kalınlığı, iç yükseklik (yatak yüzeyinden karyola iskeletinin üst kenarına olan) karyola tabanının en düşük konumdayken en az 500 mm, karyola tabanı en yüksek konumdayken en az 200 mm olmasını sağlayacak şekilde olmalıdır. Yatak/döşek maksimum kalınlığı, karyola başlığı üzerindeki (→) işareti ile işaretlenmiştir.

-
7. The most secure position of the floor height adjustable cradle is the bed base's lowest position and the bed should always be used in this position after the baby has reached seating age.
 8. When there are moving sides, make sure that the moving sides are always closed if you leave the child unattended in the crib.
 9. In order to keep the bed base higher than its lowest position, it is necessary to remove these rails before the separable supporting rail can be used in the lowest position of the bed.
 10. Assembly drawings, list and description of all parts and tools required for assembly, information about necessary bolts and other fasteners are included in the assembly manual in the product package.
 11. The thickness of the bed/mattress should be such that the height of the bed (at the top edge of the bed frame from the bearing surface) is at least 500mm when the floor base is at the lowest position and at least 200 mm when the floor is at its highest position. The maximum thickness of the bed / mattress is marked with the mark (→) on the bedstead.

12. Karyola ile birlikte kullanılacak olan yatağın/döşəğin asgari ölçüsü yatağın üzerindeki (->) işaretinin yanında belirtilmiştir. (Temel yatak ölçüleri 90 cm x 190 cm, 90 cm x 200 cm, 120 cm x 200 cm'dir.)
13. Yatak/döşek uzunluk ve genişliği, yatakla karyola yanları ve uçlar arasındaki boşluğun 30 mm'i geçmemesini sağlayacak büyüklükte olması gerekmektedir.
14. Bütün birleştirmelerdeki bağlantıların, her zaman için uygun şekilde sıkılaştırılması ve bağlantıların düzenli olarak kontrol edilmesi ve gerektiğinde tekrar sıkılması gereklidir.
15. Karyola için yıkama ve temizleme talimatı, Kullanım Kılavuzu içindeki Modüler Ürünler başlığı altında belirtilmiştir.
16. Çocuk karyolanın dışına tırmanabildiğinde, düşmeden kaynaklanacak olan yaralanmaların önlenmesi için artık kullanılmaması gerekmektedir.

12. The minimum size of the bed / mattress to be used with the bed is indicated next to the (->) mark on the bed. (The basic bed dimensions are 90cmx190cm, 90cmx200cm, 120cnnx200cm.)
13. Bed/mattress length and width should be large enough to ensure that the gap between the bed and the cot ends and the gap between the ends does not exceed 30mm.
14. All connections should be tightened properly at all times and connections should be checked regularly and re-tightened if necessary.
15. Washing and cleaning instructions for bedding are specified under the heading "Cribreen Room" in the User's Guide.
16. When the child learnt to climb out of the cradle, to prevent injuries caused by fall cribs should not be used for this age child anymore.





Wiege (angewendet für Wiegen/ Bettgestell unter 90 cm Breite) (TS EN 1130-1)

1. WICHTIG; BITTE LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG, HINWEISE SORGFALTIG DURCH; FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.
2. Ihre Wiege/Bettgestell auf flachen Fußboden aufstellen.
3. Das Spielen von kleinen Kindern um bzw. in der Nähe der Wiege/Bettgestell sollte nicht unbeaufsichtigt sein.
4. Die Wiege/Bettgestell sollte bei einer unbeaufsichtigten Position verbunden und gespert sein.
5. Liste der erforderlichen Teile und Werkzeuge zum Aufbau, Beschreibungen zu den Aufbauteilen und Verbindungen, Schemen zu weiteren notwendigen Anschlüssen und Schrauben sind in der Installationsanleitung zur Verfügung gestellt. Während der Montage müssen die Regeln in dieser Anleitung beachtet werden.
6. Die Wiege/Bettgestell auf keinen Fall verwenden, wenn irgend ein Teil der Wiege/Bettgestell fehlt, getrennt bzw. abgebrochen ist.
7. Sobald das Kind sitzen, knien oder an der Wiege/Bettgestell ziehen kann, Wiege/Bettgestell für dieses Kind nicht mehr verwenden.
8. Gegen die Gefahr, dass die Kleidungen des Kindes bzw. ein Körperteil sich anhängen, sogar dadurch eine Erstickengefahr entsteht (z.B. Schnüre, Ketten, Schlaufen und Spielzeuge) müssen alle Befestigungen an den Verbindungen richtig und gespannt montiert sein, keine Schraube darf fehlen. Dieser Punkt ist wichtig und notwendig.
9. Der Körper der Wiege darf nicht ohne Rahmen verwendet werden.
10. Ausgewählte Matratzendicke muss an der höchsten Stelle des Bodens der Wiege/Bettgestell eine vertikale Innenhöhe von mindestens 200 mm haben. (von der oberen Stirnseite des Gestells, bis zur Oberfläche der Matratze)
11. Wenn die Matratze für die Wiege/Bettgestell nicht zusammen verkauft werden, sollte sie höchstens 20 cm hoch sein und für Wiege/Bettgestell Baby/Kinderbettgestell geeignet bevorzugt werden.
12. Das Mindestmaß für die für die Wiege zu verwendende Matratze/Bett ist auf der Seite des Betts neben der Markierung () angezeigt. (Hauptsächliche Bettmase 60cmx120cm / 70cmx130cm / 80cmx180cm.)
13. Gegen Brandgefahren aus nebenliegenden Feuerquellen, Elektroherd, Gasherd und so weiter sollten ausreichende Maßnahmen getroffen werden.

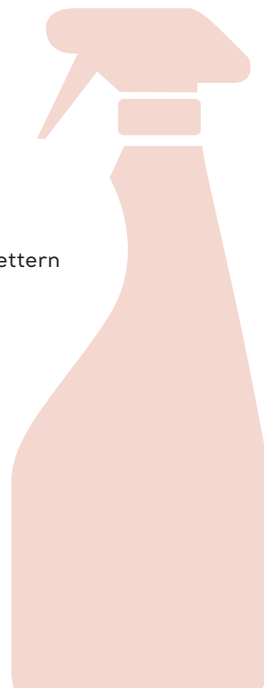


Kinderzimmer-Set/Jugendzimmer-Set

**WICHTIG, ALS GRUNDLAGE FÜR DIE ZUKUNFT
AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN**

- Belasten Sie in das Innere der Schubladen, der Regale und Oberflächen nicht mit mehr Gewicht als die angegebenen Belastungsgewichte.
- Öffnen Sie nicht alle beweglichen Mechanismen, wie Schubladenabdeckungen, gleichzeitig.
- Die Wiege/das Bettgestell muss auf einem horizontalen Boden aufgestellt werden.
- Während sich Ihr Kind im Bett befindet, sollte das Gitter aus Sicherheitsgründen immer noch oben geklappt sein.
- Damit Ihr Baby nicht zwischen dem Bett und dem Bettgestell eingeklemmt werden kann, müssen die Abmessungen des Bettes mit dem Bettgestell einander entsprechen.
- Der Leerraum zwischen der Länge und Breite des Bettes und den Kanten und Spitzen darf nicht mehr als 30 mm betragen.
- In der Wiege/dem Bettgestell darf nicht mehr als ein Bett verwendet werden.
- Wenn man von der Innenhöhe der Dicke des Bettes ausgeht (von der Oberfläche des Bettes zur oberen Kante des Baby-Bettgestells), sollte der Boden des Baby-Bettgestells in seiner untersten Position mindestens 500 mm betragen und das Bettgestell sollte in seiner höchsten Position mindestens 200 mm betragen.
- Damit diese sich nicht um den Hals des Babys wickeln können, binden Sie keine Gegenstände wie Schnuller, Spielzeug u.a. an die Wiege oder das Bettgestell.
- Um die gefährlichste Art des Sturzes zu verhindern, stellen Sie das Bettgestell des Kindes nicht vor ein Fenster. Legen Sie nichts auf das Kinderbett bzw. legen Sie keine anderen Gegenstände in die Nahe, denn diese könnten als Stufe dienen.
- Falls die Bodenhöhe des Baby-Bettgestells regulierbar ist, ist die niedrigste Position die sicherste Position und die Bodenhöhe sollte bis das Baby sitzen kann, in der niedrigsten Position benutzt werden.
- Der Körper der Wiege sollte niemals ohne Rahmen verwendet werden.
- Kinderzimmer-Set/Jugendzimmer-Set
- Verhindern Sie, dass kleine Kinder das Etagenbett nicht ohne Anwesenheit von Erwachsenen verwenden.

- "Falls Sie Ihr Kind in seinem Bettgestell alleine lassen, vergewissern Sie sich immer, dass die bewegliche Seite verschlossen ist."
- In den Fällen, dass die regulierbaren Tragerregale in der niedrigsten Position den Boden des Bettgestells nicht unterstützt, müssen die Schienen in der niedrigsten Position beseitigt werden.
- Seien Sie sich des Feuerrisikos bewusst, das starke Hitzequellen wie offenes Feuer und Elektrische Rohren, Gasfeuer u.a. in der nahen Umgebung des Bettgestells darstellen.
- Falls irgendein Teil des Bettgestells zerbrochen oder zerrissen ist, oder fehlt, verwenden Sie nur die Ersatzteile, die vom Hersteller gebilligt werden.
- In dem Falle, dass irgendein Teil der Wiege/des Bettgestells fehlt, abgerissen oder zerbrochen ist, verwenden Sie die Wiege/das Bettgestell nicht.
- Wenn das Baby-Bettgestell bereit zur Nutzung ist, kontrollieren Sie vor dem Gebrauch sorgfältig, dass alle Verbindungen der Verriegelungsmechanismen des vollständig klappbaren Baby-Bettgestells genau sitzen.
- Bevor Sie das Kinderzimmer-Set das erste Mal nutzen, lüften Sie das Zimmer eine Zeit lang.
- Um der Gefahr des Erstickens von Babys und Kindern vorzubeugen, halten Sie Babys und Kinder vom Verpackungsmaterial der Produkte fern oder entfernen Sie diese.
- Wenn es möglich ist, dass Ihr Kind aus dem Bettgestell klettern kann, teilen Sie mit, dass Sie von nun an statt eines Baby-Bettgestelles eines für Kinder benötigen, um zu verhindern, dass das Kind fällt und sich verletzt.
- Um der Gefahr des Erstickens vorzubeugen, halten Sie die Zubehörbeutel von Babys und Kindern fern.





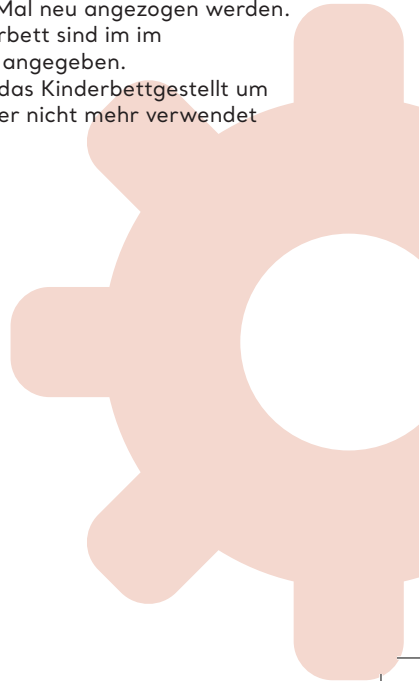
Kinderbettgestell (angewendet für Kinderbettgestellen über 90 cm Breite) (TS EN 716-1)

1. WICHTIG; BITTE LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG, HINWEISE SORGFALLTIG DURCH; FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.
2. HINWEIS: Gegen Brandgefahren aus nebenliegenden Feuerquellen, Elektroherd, Gasherd und so weiter sollten ausreichende Maßnahmen getroffen werden.
3. HINWEIS: Das Kinderbettgestell auf keinen Fall verwenden wenn irgend ein Teil davon abgebrochen, gespalten oder fehlt. Verwenden falls erforderlich nur die vom Hersteller genehmigten Ersatzteile.
4. HINWEIS: Objekte wie Schnüre, Lampenschirme/Vorhänge, die für das Kind als Trittmunterlagen verwenden konnte und Erstickungsgefahr haben können, sollten nicht im Kinderbettgestell gelassen bzw. sollte das Kinderbettgestell nicht in unmittelbarer Nähe zu diesen und anderen Sachen platziert werden.
5. HINWEIS: Nicht mehr als eine Matratze im Kinderbettgestell verwenden.
6. Das Kinderbettgestell ist nur bereit, wenn der Verriegelungsmechanismus eingestellt ist. Wenn Sie ein Klappbett verwenden, prüfen Sie bitte sorgfältig, dass der Verriegelungsmechanismus vollständig eingestellt ist.
7. Die Höhe des Bodens kann eingestellt werden. Die sicherste Position des Kinderbettgestells ist die niedrigste Position seines Bodens. Wenn das Kind sitzfähig wird sollte das Bett in dieser Position verwendet werden.
8. Wenn das Produkt bewegliche Seiten hat, sollte das Bettgestell vorher seitlich verriegelt sein bevor Sie das Kind im Bett unbeaufsichtigt lassen.
9. Um den Boden des Bettgestells höher als die niedrigste Position einzustellen, müssen die abnehmbaren Stützschienen entfernt sein bevor das Bett in der niedrigsten Position verwendet wird.
10. Montagezeichnungen, eine Liste aller notwendigen Komponenten und Werkzeuganordnung, Beschreibung der erforderlichen Schrauben und anderen Befestigungselementen sind in der Einbauanleitung der Produktverpackung zu finden.



Kinderbettgestell (angewendet für Kinderbettgestellen über 90 cm Breite) (TS EN 716-1)

11. Die Bett-/Matratzendicke, die Innenhöhe (von der Oberfläche der Matratze bis zur Oberkante des Tragerahmens) sollte in der untersten Position des Bodens mindestens 500mm und in der höchsten Position mindestens 200 mm Gestellboden gewährleisten. Die maximale Dicke des Bettes/Matratze, ist an der Kopseite des Bettgestells mit (-*) gekennzeichnet.
12. Das Mindestmaß für die für das Kinderbettgestell zu verwendende Matratze/Bett ist auf der Seite des Betts neben der Markierung (-*) angezeigt. (Hauptsächliche Dimensionen sind 90cmx190cm, 90cmx200cm, 120cmx200cm.)
13. Die Bett/Matratzenlänge und Breite darf keinen Raum, größer als 30 mm zwischen dem Bett und Gestell an den Seiten und Enden lassen.
14. Alle Befestigungen an den Montageteilen müssen regelmäßig auf korrekte Befestigung geprüft und wenn erforderlich jedes Mal neu angezogen werden.
15. Die Wasch- und Reinigungshinweise für das Kinderbett sind im Benutzerhandbuch, unter Wiegen/Jugendzimmer angegeben.
16. Wenn das Kind aus dem Bett klettern kann, sollte das Kinderbettgestell um Verletzungen zu verhindern, für Kinder in dem Alter nicht mehr verwendet werden.





Bakım ve Temizlik Önerileri / Döşemeli Ürünler

Maintenance and Hygiene / Sofas

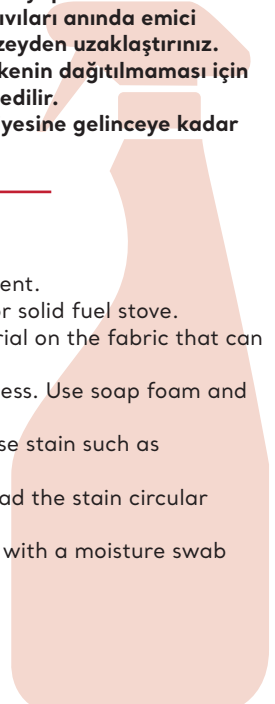
- Uzun süreli kullanım için doğru bakım şarttır. Çok çeşitli sebeplerle oluşabilen lekelerin özellikleri de çok değişik olabilir. Hangi leke ve hangi kumaşta nasıl bir işlem uygulanmalıdır, bilinmeli ve doğru metod uygulanmalıdır. Bu nedenle silme ve temizleme işlemlerinde aşağıdaki uyarılara uyunuz.
- Temizleme işlemi için kullanacağınız temizleyiciyi, kumaşın görünmeyen bir yerinde test ettikten sonra ürün üzerinde bir sorunla karşılaşmadıysanız kullanınız.
- Ürününüz üzerine dökülen krema, ayakkabı boyası, yağ, ruj vb. kirlenmeleri geciktirmeden, kurumadan temizleyiniz. Isı, ışık ve hava ile temas, lekeyi sabitleştirir, çıkarılması zorlaşır.
- Ürününüzü halı yıkama makinesi, sert fırça, kimyasal madde, çamaşır suyu gibi ürüne zarar verecek makine ve araçlarla temizlemeyiniz, pamuklu bez kullanmayınız.
- Ürünlerinizi temizlerken su kullanmayınız gerekli hallerde çok hafif nemli bez ile hemen kurulayınız.
- Ürünlerinizi temizlerken ılık sabunlu su veya döşeme şampuanı ile yumuşak bir sünger kullanarak yapınız. Ürünüze direkt su ile temas ettirmeden dokuma yönünde silerek temizleyiniz.
- Islatarak, bastırarak, fırçalayarak temizlemeyiniz. Bazı kumaşlar tasarımları sebebiyle özellikle hassas temizlenmelidir.
- Hav yüksekliği fazla olan şönil, alkantra, flok kumaşlarda kullanımdan dolayı belirli bir süre sonra havlar bir yöne doğru yatabilir. Bu durum bakış açısına ve aydınlanma farkına bağlı olarak kumaş içerisinde ton farkı varmış izlenimi yaratabilir. Kumaş yapısından kaynaklanan bu durum ılık sabunlu su kullanarak yukarıda belirtilen şekilde temizlik yapıldığı takdirde giderilecektir.
- Kurutma işlemi için ütü, saç kurutma makinası gibi cihazlar kullanmayınız. Direkt güneş ışığında bırakmayınız.
- Ahşap ayaklı ürünlerin üzerinde bulunduğu halı, kilim gibi yer döşemelerini temizleyeceğiniz zaman ürünü kaldırınız veya ayaklarının ıslanmamasına dikkat ediniz.



Kumaş Bakım Önerileri / Keten-Şönil-Goblen-Örme Kumaşlar Fabrics Care / Linen-Chenille-Tapestry-Knitted Fabrics

- Ürününüzü kesinlikle lekeli bırakmayınız.
- Kumaşı kesinlikle yıkamayınız.
- Kumaşları direkt güneş ışığı altında uzun süre bırakmayınız.
- Kumaşları aşırı nemli ve tozlu ortamlarda uzun süre bırakmayınız.
- Kumaşları direkt ısı veren elektrikli ısıtıcı, infrared ısıtıcı veya katı yakıt sobası vb. cihazlardan uzak tutunuz.
- Ürününüzün üzerine leke yapabilecek herhangi bir madde (su, çay, yiyecek maddeleri vs.) dökülmesi durumunda bakım ve temizlik önerilerine uygun müdahale ediniz.
- Kumaşların temizlik işlemlerinde yoğun su temasından kaçınınız. Temizleme işleminde sabun köpüğü ile yumuşak bir sünger veya bez ile yapınız.
- Kumaş üzerine dökülen çay, kahve gibi leke oluşturacak sıvıları anında emici kumaş veya kağıt havlu yardımıyla emdirerek dökülen yüzeyden uzaklaştırınız.
- Silme hareketi, nazik ve dairesel hareketler ile yapılır. Lekenin dağıtılmaması için dairesel hareketlerin dıştan içeri doğru yapılması tavsiye edilir.
- Temizleme işlemi bitince, lekenin yanları da aynı nem seviyesine gelinceye kadar nemli bez ile silinir.

- Do not leave your product stained.
- Do not leave the fabrics under the sun directly.
- Do not leave the fabrics in moistures and dusty environment.
- Keep fabrics far from electrical heater, infrared heater or solid fuel stove.
- Please act immediately when you drop or pour any material on the fabric that can cause stain such as water, tea, food, etc.
- Please do not use huge amount of water in cleaning process. Use soap foam and soft sponge or swab in cleaning process.
- Use swab or paper towel to get rid of the liquids can cause stain such as tea or coffee.
- Wiping moves must be gentle and circular. To not to spread the stain circular moves must be from outside to inside.
- When cleaning process is over, stain sides must be wiped with a moisture swab until it gets same moisture level.



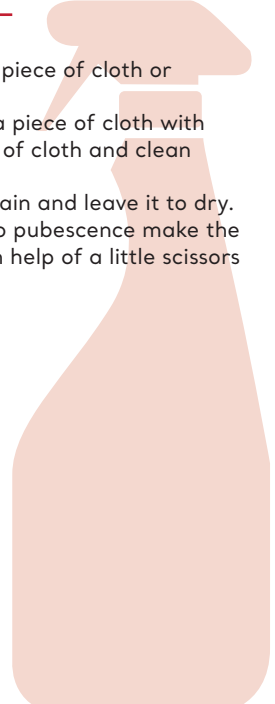


Kumaş Bakım Önerileri Pamuklu Kumaşlar

Cotton Fabrics

- Emici bir kumaş parçası veya kağıt havlu yardımıyla kumaş üzerindeki sıvıyı tamamen kurulayın.
- Ilık sabunlu su hazırlayın ve köpürtün. Yumuşak bir bez parçasını hazırladığınız su ile hafif nemlendirin. Oluşan köpüğü bez ile alarak dairesel hareketlerle lekeyi temizleyin.
- Temizleme işlemi bittikten sonra kumaşı temiz bir nemli bez ile tekrar silin ve kurumaya bırakın.
- Pamuklu kumaşların temizlenmesi sırasında tüylenme olmaması için temizleme işlemini mümkün olduğunca yavaş yapın. Oluşabilecek tüyleri küçük bir makas yardımıyla kumaşa zarar vermeden temizleyin.

- Dry all the liquid on the fabric with help of an absorbent piece of cloth or paper towel.
- Prepare warm soapy water and make it foam. Dampen a piece of cloth with water that you have prepared. Take the foam with piece of cloth and clean the stain with circular moves.
- After cleaning process wipe out the fabric with water again and leave it to dry.
- During the cleaning session of the cotton fabric for not to pubescence make the cleaning as slow as possible. Clean possible feathers with help of a little scissors without harming the fabric.





Kumaş Bakım Önerileri Kadife Kumaşlar

Velvet Fabrics

- Kadife kumaşlar, ilk kullanımda belli bir miktar toz dökülebilir. Bu zamanla azalıp normale dönecektir.
- Kadife kumaşları tırnaklamayınız. Ucu sivri ve kesici aletlerle müdahale etmeyiniz.
- Kadife kumaşlarda örgü ve apre özelliğinden dolayı çözümlü-atkı yönüne olmak üzere iki ayrı hav yönü oluşabilir. Kumaş kullanımında buna dikkat edilmelidir.
- Kumaşa ütöleme işlemi yapmayınız.
- Kumaşların temizlik işleminde yoğun su temasından kaçınınız. Temizleme işlemi sabun köpüğü ile yumuşak sünger veya bez ile yapınız.
- Dökülen sıvı maddeleri, emici bir bez veya kağıt havlu ile emdirerek temizleyiniz.

- Velvet fabrics can pour some dust at first. It will reduce in time and turn back to normal.
- Do not nail velvet fabric. Do not interment with sharp materials.
- Because of knit and finishing there can be two separate pile destinations according to warp-woof direction in velvet fabrics.
- Do not use hot iron on velvet fabric.
- Avoid using too much water in cleaning process. Do the cleaning process with soap foam, soft sponge or cloth.
- Clean spread liquids with absorbent cloth or sponge.

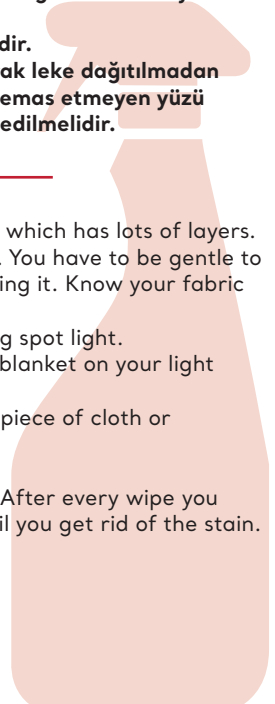




Kumaş Bakım Önerileri / Flock-Alkantra-Nubuk Kumaşlar Flock-Alcantara-Nubuck Fabrics

- Kullanılan kumaş ileri teknoloji çok katmanlı bir üründür. Katmanlarda oluşabilecek bir zayıflama havların şekil değiştirmesine sebebiyet verebilir. Bu ileri teknoloji ürüne temizlik ve kullanım esnasında hassas davranmak gerekir. Uzun yıllar kullanılabilmesi için kumaşınızı tanıyarak gerekli bakımı yapınız.
- Kumaş uzun süreli güneş ışığı, kuvvetli spot ışığı ve sıcaklık veren kaynaklardan uzak tutulmalıdır.
- Açık ve orta renkli kumaşların üzerine koyu renkli herhangi bir başka ürün (battaniye) örtmemeye özen gösteriniz.
- Dökülen sıvı emiciliği yüksek bir materyal ile kumaş yüzeyinden bastırılmadan alınır.
- İkinci seferde tekrar temiz ve kuru pamuklu bez, kağıt havlu gibi bir materyal ile hafifçe bastırılarak kalan nem alınır.
- Ürün temizliğinde saf beyaz sabun köpüğü tercih edilmelidir.
- Eğer sıvı leke bırakırsa temiz pamuklu bir bez sabunlanarak leke dağıtılmadan temizlenir. Her sürtme sonrasında sabunlu bezin leke ile temas etmeyen yüzü çevrilmeli ve lekenin tekrar kumaşa geçmemesine dikkat edilmelidir.

- The fabric that has been used is high technology product which has lots of layers. Any weakening in layers can make piles to change shape. You have to be gentle to this high technology product while you are using or cleaning it. Know your fabric and maintain it properly in order to use long term.
- Fabric should be kept away from direct sun light or strong spot light.
- Please do not use any dark colored product like a brown blanket on your light colored fabric.
- Dry all the liquid on the fabric with help of an absorbent piece of cloth or paper towel.
- White pure soap must be chosen for cleaning.
- If liquid leaves stain a cotton swab can be used to clean. After every wipe you have to turn clean side of the swab and keep clean it until you get rid of the stain.

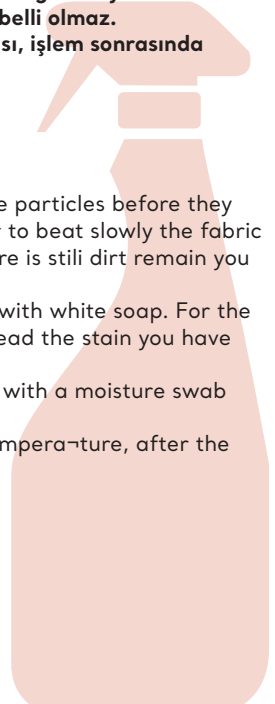




Kumaş Bakım Önerileri / Flok-Alkantra-Nubuk Kumaşlar Flock-Alcantara-Nubuck Fabrics

- Kuru döküntüler için ise; bölgeye iyice nüfuz etmeden yumuşak uçlu fırça ile alınır.
- Daha sonra kalıntı varsa cetvel veya benzeri bir aletle bölge hafifçe dövülüp diş fırçası ile fırçalayarak kalıntılar uzaklaştırılır. Eğer yine hafif bir leke kalıntısı varsa sabunlu su ile kumaş parçasını ıslatarak dairesel hareketlerle leke temizlenir.
- Temizlenmesi zor lekelenmeler için; pamuklu bez ıslatılır ve beyaz sabun ile sabunlanır.
- Lekeler bölgeye dağıtılmadan hafifce bastırılarak temizlenir. Son olarak nemli bez ile silinir ve kurutulur. Silme hareketi nazik ve dairesel hareketler ile yapılır. Lekenin dağıtılmaması için dairesel hareketlerin dıştan içe doğru yapılması tercih edilir.
- Temizleme işi bitince, lekenin yanları da aynı nem seviyesine gelinceye kadar nemli bez ile silinir. Bu sayede kumaşta lokal bir işlem yapıldığı belli olmaz.
- Kurutma işleminin ortam sıcaklığında bırakılarak yapılması, işlem sonrasında kumaşın hav yönüne doğru taraklanması gerekmektedir.

- For dry splits; you can vacuum with a vacuum cleaner the particles before they go deeper. After that if any dirt stays you can use a ruler to beat slowly the fabric and then you can use a tooth brush to clean. If again there is still dirt remain you can clean it with a wet piece of cloth in circular ways.
- For hard to clean stains; soak a cotton swab and soap it with white soap. For the last you can wipe it with moisturized swab. Do not to spread the stain you have clean circular from outside to inside.
- When cleaning process is over, stain sides must be wiped with a moisture swab until it gets same moisture level.
- Drying process must be proceeding according to room temperature, after the process fabric must teasel to pile's direction.

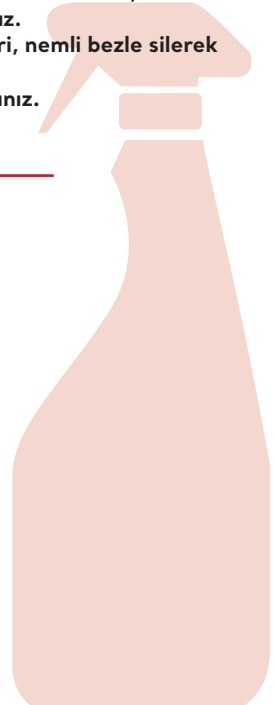




Kumaş Bakım Önerileri / Deri Kumaşlar Leather Fabrics

- Deriyi sert darbelerden koruyunuz.
- Sivri uçlu ve kesici aletlerle deri yüzeyine müdahale etmeyiniz.
- Yüzey sıcaklığı yüksek aletleri (ütü vb.) deri ile temas ettirmeyiniz.
- Deri yüzeyine, deriye zarar verecek şekilde ayaklı sehpa türü eşya koymayınız.
- Direkt güneş ışığı alan yerlerde uzun süre bırakmayınız.
- Deriden yapılan yastık ve minder kılıflarını kesinlikle yıkamayınız.
- Temizlik yaparken deri yüzeyinde oluşan tozu, öncelikle vakum yöntemiyle alınız.
- Tozu aldıktan sonra nemli bezle siliniz.
- Temizleme maddesi olarak deterjan ve / veya alkol içeren temizleyiciler kullanmayınız.
- Kumaş üzerine dökülen çay kahve gibi leke oluşturacak sıvıları anında, emici kumaş veya kağıt havlu ile dökülen yüzeyden uzaklaştırınız.
- Deri üzerine dökülen sıvıların oluşturduğu kuruyan lekeleri, nemli bezle silerek temizleyiniz.
- Temizleme yaparken kolonya türü malzemeler kullanmayınız.

- Protect leather from hard impacts.
- Do not use any sharp material on leather.
- Do not get in touch hot tools like iron with leather.
- Do not put any harmful material like table leg or something on leather.
- Do not leave under direct sunlight.
- Do not wash cushion made out of leather.
- Vacuum the dust first before cleaning.
- Do not use bleach or alcohol as cleaning material.
- Clean liquids that can leave stain immediately.
- Use wet swab to clean dry stains.
- Do not use cologne kind of products for cleaning.





Ev Tekstili Ürünleri Kullanım ve Temizlik Talimatı

Instruction and Cleaning Manual for Home Textile Products

- Ürünlere ait yıkama talimatları, ürün üzerindeki etiketlerde veya ambalajların üzerinde bulunmaktadır.
- Nevresim takımlarının tüm parçalarını (Torba Nevresim, Çarşaf, Yastık Kılıfı) kullanmadan önce yıkama talimatına uyarak temizleyiniz.
- Uyku setlerinde çarşaf, yastık kılıfları ve uyku seti yorgan nevresimini kullanmadan önce yıkama talimatına uyarak temizleyiniz.
- Yatak örtüsü takımlarını, örtü ve yastıklarını ürün üzerindeki yıkama talimatlarına uyarak temizleyiniz.
- Karışık renkli ürünleri colormatik (renkli ürünleri yıkamak için üretilen) deterjan kullanarak, parça parça makinede temizleyiniz.
- Ürünleri yıkama talimatının üzerinde yazılı olan sıcaklığın üzerindeki bir sıcaklıkta yıkamayınız.
- Ağartıcı kullanmayınız.
- Ürünleri nemli ve ıslak bir şekilde yıkama kabı veya çamaşır makinesinde bekletmeyiniz.
- Yorganınızı 5 kg ve altı yıkama kapasiteli çamaşır makinesinde yıkamayınız.

- Washing instructions are located on the labels or on the packings.
- Wash all the materials (sheet, pillowslip) by following washing instructions.
- Bedcover sets and pillows should be washed according instructions marked on the product.
- Wash colors with color-safe detergents.
- Do not wash in warmer water more then written on the instructions.
- Do not use bleach.
- Do not leave the products in washing machine in wet conditions.
- Do not use washing machines with less then 5kg washing capacity.



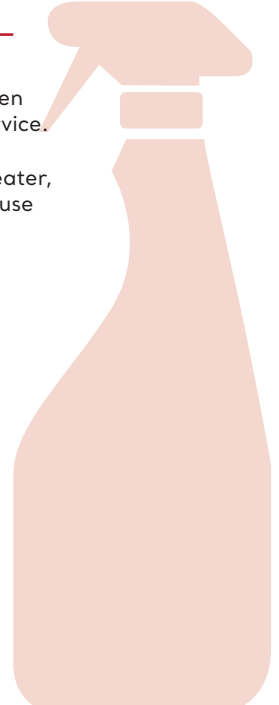


Ev Tekstili Ürünleri Kullanım ve Temizlik Talimatı

Instruction and Cleaning Manual for Home Textile Products

- Ürününüzü, ev ortamında, 7 kg ve üzeri kapasiteli çamaşır makinelerinde yıkamanız daha uzun ömürlü olması için tavsiye edilir. Aksi takdirde kuru temizleme yaptırınız.
- Lokal bölgesel kirler ve lekelenmelerde, bölgesel temizlik yerine genel temizlik yapınız.
- Eğer çamaşır makineniz dış kaynaklı bir su ısıtıcısına bağlı ise, su sıcaklık ayarı kontrollü olmayabilir. Bu durumda, yüksek ısıdan dolayı ürünlerinizde renk solması olabilir.
- Ürünleri sererek kurutunuz.
- Ürünleri direkt olarak güneş ışığına maruz bırakmayınız.

- We are suggesting you to use washing machines more than 7kg capacity, otherwise please consider dry-cleaning service.
- Consider general cleaning even for local stains.
- If your washing machine is connected with an exterior heater, temperature might have been not set proper, this can cause discoloration.
- Lay the products flat to dry.
- Please avoids your products from direct sunlight.





Garanti Kapsamı Warranty Coverage

Bu Garanti Belgesi'nin kullanılmasında; 6502 sayılı kanun ile bu kanuna dayanılarak düzenlenen Garanti Belgesi Uygulama Esasları'na dair çıkarılan yönetmelik uyarınca Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

GARANTİ KAPSAMI

Firmamız tarafından verilen garanti, ürünün kullanım bilgileri kılavuzunda belirtilen şartların dışında kullanılmasından doğacak problemlerin giderilmesini kapsamadığı gibi aşağıda belirtilen durumlar da garanti dışıdır.

- Yetkili personel tarafından kullanım hatası sebebiyle meydana geldiği tespit edilen hasar ve arızalar.
- Ürünün müşteriye tesliminden sonraki, yükleme, boşaltma ve taşıma sırasında oluşan hasar ve arızalar.
- Yangın, sel vb. doğal afetler sonucu oluşan hasar ve arızalar.
- Ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar.
- Onaylı garanti belgesi ve faturası ibraz edilemeyen durumlarda tüm servis talepleri garanti kapsamı dışında değerlendirilecektir.
- Alınmış olan ürünün kullanım ömrü 10 yıldır. Alfemo 10 yıl boyunca ürüne ilişkin yedek parça bulundurulur.

Yukarıda belirtilen sebeplerle oluşacak arızaların giderilmesi ücret karşılığında yapılır. Garanti belgesi üzerinde tahribat yapıldığı takdirde garanti belgesi geçersizdir. Ürününüzün üzerindeki etiketleri sökmeyiniz. Çünkü etiket üzerindeki bilgiler, üretici firmadan talep edeceğiniz garanti hizmetinin geçerliliği için gereklidir. Garanti belgenizi, faturanızı veya kopyasını beraber saklayınız. Ürününüz ile ilgili bir sorun olduğunda servisimiz bu bilgileri baz alacaktır.

Use of this warranty certificate was allowed by the Directorate General for Consumer Protection and Market Surveillance of the Ministry of Customs and Trade pursuant to the Law no.6502 and the regulation on application fundamentals of warranty certificate regulated based on the Law no.6502.

WARRANTY CERTIFICATE

The warranty given from our company, doesn't cover any damage caused by irregular usage but also the conditions given below.

- Any damages or breakdowns caused by irregular usage.
- Any damages or breakdowns caused by irregular carrying out, loading up and moving up after the delivery of product to the consumer.
- Any damage or breakdowns caused by natural disasters such as earthquake, fire, stream etc.
- Any damage or breakdowns caused by usage not as written in the user manual.
- All claims for services will be evaluated outside the warranty scope in cases where approved warranty certificate and invoice are not presented.
- Service life of the purchased product is 10 years. Alfemo make spare parts available for a period of 10 years.

Damages occurred by the reason above, will be repaired with a free. The necessity of giving the warranty certificate of the product to the consumer belongs to the seller, dealer, agent or representative. The damaged warranty certificates are counted as invalid. Do not remove the labels on your product. Because the information on the label is needed for the validity of the warranty. Keep your warranty certificate with the receipt or a copy of the receipt. This information will be asked by our service in case of your service request.



Garantiebescheinigung

Die Genehmigung zur Verwendung dieser Garantiebescheinigung wurde gemäss Gesetz Nr. 6502 und den aufgrund dieses Gesetzes geregelten Verordnungen für die Grundlagen der Praxis der Garantiebescheinigung von seiten der Generaldirektion für Verbraucherschutz und Marktbeobachtung des Zoll - und Handelsministeriums erteilt.

Umfang der Garantie

Die von unserer Firma gewährte Garantie schliesst die Beseitigung von Problemen, die durch die Verwendung des Produktes ausserhalb den in der Gebrauchsanweisung angegebenen Bedingungen entstehen, aus. Ausserdem sind untenstehend angegebene Fälle von der Haftung der Garantie ausgeschlossen:

- Schäden und Defekte, bei denen von seiten des bevollmächtigten Personal festgestellt wurde, dass sie aufgrund Gebrauchsfehlern entstanden sind.
- Schäden und Defekte, die nach Übergabe des Produktes an den Kunden, bei der Beladung, Entladung und während des Transportes entstanden sind.
- Schäden und Defekte, die durch Feuer, Überschwemmung und ähnlichen Naturkatastrophen entstanden sind.
- Defekte, die dadurch entstanden sind, dass das Produkt entgegen den in der Gebrauchsanweisung angegebenen Punkte genutzt wurde.
- In den Fällen, in denen keine beglaubigte

Garantiebescheinigung und keine Rechnung vorgelegt werden, werden alle Forderungen auf Kundendienst als ausserhalb des Garantiumfanges bewertet.

- Die Gebrauchsdauer des gekauften Produktes beläuft sich auf 10 Jahre. Alfemo wird 10 Jahre lang Ersatzteile für dieses

Produkt bereithalten.

Die Beseitigung von Störungen, die aus oben angegebenen Gründen entstehen, wird gegen Bezahlung durchgeführt. In dem Fall, dass auf der Garantiebescheinigung Veränderungen durchgeführt wurden, wird die

Garantiebescheinigung ungültig. Entfernen Sie nicht die sich auf dem Produkt befindlichen Etiketten, denn die sich darauf befindenden Informationen sind notwendig bei der Anforderung der Inanspruchnahme der garantierten Dienstleistung beim Hersteller. Bewahren Sie Ihre Garantiebescheinigung, Ihre Rechnung oder deren Kopie zusammen auf. Wenn Sie ein Problem bezüglich des Produktes haben, wird unser Kundendienst diese Informationen zugrundelegen.



Garanti Belgesi Şartları

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 (iki) yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisine kapsamındadır.
3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11. maddesinde yer alan;
 - a-Sözleşmeden dönme,
 - b-Satış bedelinden indirim isteme,
 - c-Ücretsiz onarılmasını isteme,
 - d-Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
4. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafları, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
5. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
 - Garanti süresi içinden tekrar arızalanması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Tamirinin mümkün olmadığını, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumunda; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez.
6. Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın bölge servis birimleri veya satıcı bayiye bildirim tarihinde, garanti süresi dışında ise malın ilgili bölge servis ekiplerine teslimi veya ekipler tarafından teslim alınması tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmesi halinde, üretici ve ithalatçı; malın tamiri tamamlanuncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
7. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işlemlerinin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.
8. Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.



Warranty Conditions

1. The period of warranty is two (2) years starting with the delivery of the product to the customer.
2. The whole products including all parts are under our company's warranty.
3. In case of figuring out the good is defected, consumer has right to consider the amendments listed below:
 - a-Requesting cancellation of the contract,
 - b-Requesting discount from the amount of goods
 - c-Free of charge repair service request
 - d-Request a new product with same specifications.
4. The seller is obligated to fix the sold goods in case the consumer chooses the usage of the right to have the goods fixed free of charge. Consumer exercises his right to repair free of charge for manufacturer and also importer. Dealer, manufacturer and importer are severally responsible for the exercise of such consumer right.
5. In case the consumer exercises his right to repair free of charge, with regard to the product;
 - if the product fails again within the warranty period,
 - if maximum time required to repair is exceeded, and
 - if it is made certain with a report issued by authorized service station, dealer, manufacturer or importer that it is not possible to repair; consumer will be entitled to claim for the refund of the product, price discount in proportion to defect or replacement of the defective product with its equivalent, if available. Dealer shall not be able to refuse the claim of consumer. Dealer, manufacturer and importer shall be severally responsible in case of any failure to fulfill such obligation.
6. If this period is outside the warranty period on the date when notice related to defect within the warranty period, is made to the authorized service station, then it will start as from the date when product is delivered to the authorized service station. Manufacturer or importer shall be obligated to provide the consumer with another product with similar features until the repair of the product is finalized in case the repair can not be accomplished more than 10 days. In case the product becomes defective within the warranty period, the period required to repair will be added to the warranty term. Defects resulting from the use of product opposite to the instructions available in the product user manual shall not be covered within the warranty scope. All the defects that come to existence because of the misuse of the consumer are not under the cover of warranty terms
7. You can apply to The Ministry of Customs and Trade Directorate General for Consumer Protection and Market Surveillance for the problems related with warranty.
8. If the warranty document is not given to the consumer, the consumer has the right to apply to Ministry of Trade and Protection of Consumers and General Management of Surveillance of Market.



Garantiebedingungen

1. Die Garantiedauer beginnt ab dem Datum, an dem die Ware übergeben wurde und belauf sich auf 2 (zwei) Jahre.
2. Die Ware befindet sich inklusive all ihrer Teile vovllständig im Umfang der Garantie unserer Firma.
3. In dem Fall, dass festgestellt wird, dass die Ware mangelhaft ist, hat der Verbraucher die in §11 des Verbraucherschutzgesetzes Nr. 6502 angegebenen und unten aufgeführten Rechte und darf eines von diesen in Anspruch nehmen:
 - a-Er kann vom Vertrag zurücktreten,
 - b-Er kann Ermässigung vom Verkaufspreis verlangen,
 - c-Er kann kostenlose Reparatur verlangen,
 - d-Er kann fordern, dass die ihm verkaufte mangelhafte Ware mit einer fehlerlosen in der gleichen Anzahl umgetauscht wird.
4. In dem Fall, dass der Verbraucher von diesen Rechten das Recht auf kostenlose Reparatur wählt, ist der Verkäufer dazu verpflichtet die Ware zu reparieren oder reparieren zu lassen und er kann vom Verbraucher keinerlei Lohnkosten, Kosten für ausgetauschte Teile oder Kosten unter irgendeinem anderen Namen verlangen. Der Verbraucher kann sein Recht auf kostenlose Reparatur auch gegen den Hersteller oder den Importeur in Anspruch nehmen. Der Verkäufer, der Hersteller und der Importeur haften gesamtschuldnerisch gegenüber dem Verbraucher für dessen Inanspruchnahme dieses Rechtes.
5. In dem Fall, dass der Verbraucher sein Recht auf kostenlose Reparatur in Anspruch nimmt und die Ware - innerhalb der Garantiedauer nochmals einen Defekt aufweist,
 - die maximale Dauer für die Reparatur überschritten wird,
 - die Reparatur nicht möglich ist und dies vom zuständigen Kundendienst, dem Verkäufer, dem Hersteller oder dem Importeur durch einen Bericht bestätigt wurde, hat der Verbraucher das Recht, den Verkaufspreis der Ware zurückzufordern, eine Ermässigung vom Kaufpreis
- im Wert des Mangels zu verlangen oder falls dies möglich ist, hat er das Recht vom Verkäufer zu fordern, dass die Ware mit einer fehlerlosen Ware in der selben Anzahl umgetauscht wird. Der Verkäufer hat nicht das Recht, die Forderung des Verbrauchers abzulehnen. In dem Fall, dass diese Forderung nicht erfüllt wird, haften der Verkäufer, der Hersteller und der Importeur gesamtschuldnerisch.
6. Die Reparaturdauer der Ware beträgt 20 Arbeitstage, für PKW und Kleinlaster darf die Reparaturdauer 30 Arbeitstage nicht überschreiten. Diese Frist beginnt mit dem Datum der Mitteilung des Defektes der Ware an den bevollmächtigten Kundendienst oder dem Verkäufer innerhalb der Garantiedauer, ausserhalb der Garantiedauer hingegen beginnt sie am Datum der Übergabe der Ware an den bevollmächtigten Kundendienst. In dem Fall, dass der Defekt der Ware nicht innerhalb von 10 Arbeitstagen beseitigt wird, sind der Hersteller und der Importeur dazu gezwungen, dem Verbraucher eine andere Ware mit ähnlichen Eigenschaften zur Verwendung zur Verfügung zu stellen bis die Reparatur der defekten Ware abgeschlossen ist. In dem Fall, dass der Defekt der Ware innerhalb der Garantiedauer entsteht wird die Dauer der Reparatur der Garantiedauer hinzugefügt. Defekte, die dadurch entstanden sind, dass die Ware entgegen den in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Punkte verwendet wurde, sind ausserhalb Haftung der Garantie.
7. Der Verbraucher kann sich bei Konflikten, die sich bezüglich der Inanspruchnahme seiner Rechte aus der Garantie ergeben, bei der Schiedsstelle für Verbraucherrechte seines Wohnortes oder der Stelle, in der Verbraucherschutzfalle bearbeitet werden oder an das Verbrauchergericht wenden.
8. In dem Fall, dass der Verkäufer diese Garantiebeschneidung nicht übergibt, kann der Verbraucher sich an die Generaldirektion für Verbraucherschutz und Marktbeobachtung des Zoll- und Handelsministeriums wenden.



Servis Birim Adresleri Service Unit Addresses

Servis birim adreslerimiz ve telefon bilgileri ayrıca sorumlu oldukları illerin bilgileri aşağıdaki gibidir.

İzmir Merkez
Adres: Yedi Eylül Mahallesi Celal Umur Caddesi No:12 Torbalı/
İzmir
Telefon: 0232 999 3000

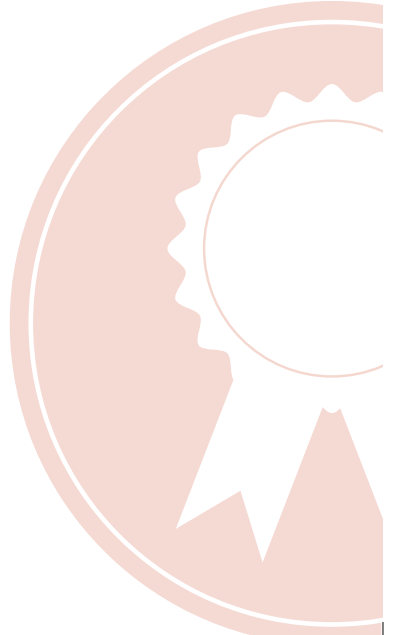
İstanbul Merkez
Adres: Necip Fazıl Mh. İrmak Sok.
No : 2/6 (Bim Market Üstü)
Esenyurt/İstanbul
Telefon: 0212 777 88 49

Ankara Merkez
Adres: Saray Mahallesi Keresteciler Sanayi Sitesi 19. Sokak 36/B
Kahraman Kazan - Ankara
Telefon: 0850 222 10 30
(Önce 2'yi ardından 06'yi tuşlayın)

1. Özel Servis İstasyonu
Mersin Merkez
Adres: Merkez Mahallesi 52006 Sokak Aros 6 Apartman Alt
Mezitli / Mersin
Telefon: 0324 359 94 35

2. Yedek Parça Temini için Erişilecek Merkezler
Adres: Yedi Eylül Mahallesi Celal Umur Caddesi No: 12
Torbalı / İzmir
Telefon: 0850 222 10 30
(Önce 2'yi ardından 35'i tuşlayın.)

3. Tüm Yetkili Servis istasyonlarımız ve Özel Servis istasyonlarımız,
ürün kullanım ömürleri süresince satış sonrası montaj, bakım ve
onarım hizmetlerini yürütmektediriz. İhtiyaç halinde yedek parça
temininde bulunulmaktadır.
Ayrıca 0850 222 10 30 numaralı Çağrı Merkezi Hattımızdan
tüm servis işlemlerinizi için yardımcı almaktayız.





Servis İstasyonlarının Sorumlu Oldukları İller

PLAKA	İL	SERVİS BÖLGESİ
4	AĞRI	ANKARA MERKEZ
6	ANKARA	ANKARA MERKEZ
11	BİLECİK	ANKARA MERKEZ
18	ÇANKIRI	ANKARA MERKEZ
24	ERZİNCAN	ANKARA MERKEZ
25	ERZURUM	ANKARA MERKEZ
26	ESKİŞEHİR	ANKARA MERKEZ
36	KARS	ANKARA MERKEZ
40	KİRŞEHİR	ANKARA MERKEZ
42	KONYA	ANKARA MERKEZ
58	SİVAS	ANKARA MERKEZ
66	YOZGAT	ANKARA MERKEZ
71	KIRIKKALE	ANKARA MERKEZ
76	İĞDIR	ANKARA MERKEZ
3	AFYONKARAHİSAR	ANTALYA MERKEZ
7	ANTALYA	ANTALYA MERKEZ
15	BURDUR	ANTALYA MERKEZ
20	DENİZLİ	ANTALYA MERKEZ
32	ISPARTA	ANTALYA MERKEZ
64	UŞAK	ANTALYA MERKEZ
2	ADIYAMAN	DIYARBAKIR MERKEZ
12	BİNGÖL	DIYARBAKIR MERKEZ
13	BİTLİS	DIYARBAKIR MERKEZ
21	DIYARBAKIR	DIYARBAKIR MERKEZ
23	ELAZIĞ	DIYARBAKIR MERKEZ
30	HAKKARİ	DIYARBAKIR MERKEZ
44	MALATYA	DIYARBAKIR MERKEZ
47	MARDİN	DIYARBAKIR MERKEZ
49	MUŞ	DIYARBAKIR MERKEZ
56	SİİRT	DIYARBAKIR MERKEZ
62	TUNCELİ	DIYARBAKIR MERKEZ
63	ŞANLIURFA	DIYARBAKIR MERKEZ
65	VAN	DIYARBAKIR MERKEZ
72	BATMAN	DIYARBAKIR MERKEZ
73	ŞIRNAK	DIYARBAKIR MERKEZ
14	BOLU	İSTANBUL MERKEZ
22	EDİRNE	İSTANBUL MERKEZ
34	İSTANBUL	İSTANBUL MERKEZ
37	KASTAMONU	İSTANBUL MERKEZ
39	KIRKLARELİ	İSTANBUL MERKEZ
75	ARDAHAN	TRABZON MERKEZ

PLAKA	İL	SERVİS BÖLGESİ
41	KOCAELİ	İSTANBUL MERKEZ
54	SAKARYA	İSTANBUL MERKEZ
59	TEKİRDAĞ	İSTANBUL MERKEZ
67	ZONGULDAK	İSTANBUL MERKEZ
74	BARTIN	İSTANBUL MERKEZ
78	KARABÜK	İSTANBUL MERKEZ
81	DÜZCE	İSTANBUL MERKEZ
9	AYDIN	İZMİR MERKEZ
10	BALIKESİR	İZMİR MERKEZ
16	BURSA	İZMİR MERKEZ
17	ÇANAKKALE	İZMİR MERKEZ
35	İZMİR	İZMİR MERKEZ
43	KÜTAHYA	İZMİR MERKEZ
45	MANİSA	İZMİR MERKEZ
48	MUĞLA	İZMİR MERKEZ
77	YALOVA	İZMİR MERKEZ
1	ADANA	MERSİN MERKEZ
27	GAZİANTEP	MERSİN MERKEZ
31	HATAY	MERSİN MERKEZ
33	MERSİN	MERSİN MERKEZ
38	KAYSERİ	MERSİN MERKEZ
46	KAHRAMANMARAŞ	MERSİN MERKEZ
50	NEVŞEHİR	MERSİN MERKEZ
51	NİĞDE	MERSİN MERKEZ
68	AKSARAY	MERSİN MERKEZ
70	KARAMAN	MERSİN MERKEZ
79	KİLİS	MERSİN MERKEZ
80	OSMANİYE	MERSİN MERKEZ
5	AMASYA	SAMSUN MERKEZ
19	ÇORUM	SAMSUN MERKEZ
55	SAMSUN	SAMSUN MERKEZ
60	TOKAT	SAMSUN MERKEZ
8	ARTVİN	TRABZON MERKEZ
28	GİRESUN	TRABZON MERKEZ
29	GÜMÜŞHANE	TRABZON MERKEZ
52	ORDU	TRABZON MERKEZ
53	RİZE	TRABZON MERKEZ
57	SİNOP	TRABZON MERKEZ
61	TRABZON	TRABZON MERKEZ
69	BAYBURT	TRABZON MERKEZ



Montaj personeli tarafından etiket bilgileri yapıştırılacaktır.



Şekil 1/ Figure 1



Şekil 2/ Figure 2

Paket üzerinde bulunan etiketin Şekil 1 ve Şekil 2'de belirtilen kısmının alt ve yan taraftaki boşluklara yapıştırılması zorunludur.
The Section of the label on the package which is also shown in Figure 1 and Figure 2





Garanti Belgesi Certificate of Warranty

Lütfen bu bölümdeki bilgilerin doldurulmuş olmasına dikkat ediniz. Bu bölüm doldurulmadığı takdirde, garanti belgesi geçersizdir.

Please make sure that the blanks are completely filled out in this page. If this part don't filled out, the certificate of warranty is invalid.

İmalatçı veya İthalatçı Firmanın
Of Manufacturer-Importer

Ünvanı/ Name : **AVRASYA TAAHHÜT LOJİSTİK A.Ş.- Torbalı Şubesi**
Adresi/ Address : Celal Umur Caddesi No. 10 35860 Torbalı - İZMİR /TÜRKİYE
Tel. +90 232 999 30 00 (Pbx) Fax. +90 232 853 10 75

Firma Yetkilisinin İmza ve Kaşesi
Signature and Stamp of Authority

AVRASYA TAAHHÜT LOJİSTİK A.Ş.
Torbalı Şubesi
Yedi Eylül Mah. Celal Umur Cad. No:12
Torbalı/İZMİR
Tel: 0 232 999 30 00
Üsküdar V.D. 105 061 4686
Mersis No: 0105 0614 6860 0021



Ünvanı/Name: _____
Adres/Address: _____
Tel: _____ Fax: _____
Firma Yetkilisinin/ Of Authority
E-posta/E-mail: _____

İmza ve Kaşesi/ Signature and Stamp

Fatura No/Invoice No: _____

Fatura Tarihi/Invoice Date: _____

Ürünün Adı/ Product Name : _____ Ürünün Seri No/ Product Serial No : _____
Ürünün Markası/ Brand of Product : _____ Ürünün Modeli/ Product Model : _____
Teslim Tarihi ve Yeri/ Delivery Place and Date : _____
Garanti Süresi/ Warranty Period: 2 yıl/ years Azami Tamir Süresi/ Max Maintenance Period: 20 iş günü/ weekdays

Garanti Belgesi ile ilgili olarak çikabilecek sorunlar için Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurulabilir. Bu Garanti Belgesi'nin kullanılmasına 6502 Sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ile bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına dair Tebliğ uyarınca Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

You can apply Ministry of Commercial and Trade or General Management of Careless of Consumer and Competition for any problem that can due to Certificate of Warranty. Turkish Republic Ministry of Commercial and Trade and General Management of Careless of Consumer and Competition allowed the usage of this Certificate of Warranty under the law of Careless of Consumer numbered 6502 and the notification of 'The Conditions about Usage of Certificate of Warranty'.

Belge No:119571 Belge izin Tarihi:24.12.2012

ALFEMO®

Tüketici Hizmetleri Servisi

Bu servise aşağıdaki konularda soru, dilek ve önerilerinizi iletebilirsiniz:

- Kullanmakta olduğunuz veya ilgilendiğiniz Alfemo ürünleri hakkında bilgi,
- Yetkili satıcıların ve servislerin adres ve telefonları,
- Ürün hataları ve kullanım problemleri.

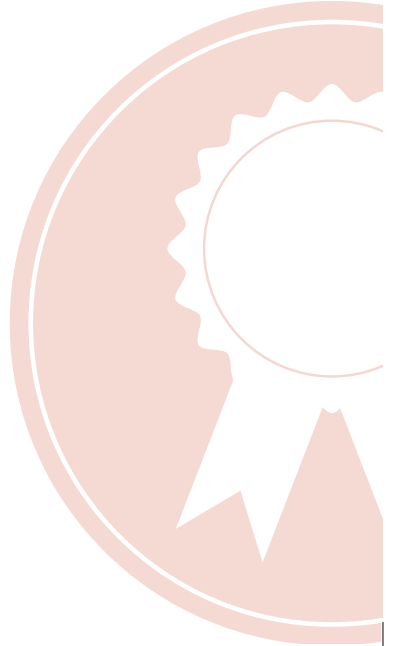
Consumer Service

Please contact us for any questions or comments regarding:

- Any Alfemo products you may be using or are interested in,
- Authorize retailers and service address and tel. numbers,
- Faulty products.

"Memnuniyetiniz bizim için önemlidir. Memnuniyetsizliğinizi lütfen bize bildirin."

"Your satisfaction is important for us. Please let us know in case of dissatisfaction."



ALFEMO®



ALFEMO[®]

 facebook.com/alfemo

 twitter.com/alfemo

 instagram.com/alfemo

INFO: 0 850 222 10 30